DCA ਦੇ ਲੇਬਰ ਨੀਤੀ ਅਤੇ ਮਿਆਰਾਂ ਦੇ ਦਫਤਰ (DCA's Office of Labor Policy & Standards, (OLPS)) ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਲਈ ਸ਼ਹਿਰ ਦੀ ਸਰਕਾਰ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਸਮਰਪਿਤ ਆਵਾਜ਼ ਹੈ। ਅਸੁਰੱਖਿਅਤ ਕਾਮਿਆਂ ਦੀ ਮਦਦ ਨਾਲ ਚਾਰਜ ਕੀਤਾ ਗਿਆ, OLPS ਕੰਮ ਦੇ ਸਥਾਨ 'ਤੇ ਪਰਵਾਸੀਆਂ, ਵੱਖ-ਵੱਖ ਚਮੜੀ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ, ਅਤੇ ਔਰਤਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਮੁੱਦਿਆਂ' ਤੇ ਧਿਆਨ ਕੇਂਦਰਿਤ ਕਰਨ ਲਈ ਸਾਡੇ ਜਨਾਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ।

OLPS:

- ਮੁੱਖ ਨਗਰਪਾਲਿਕਾ ਦੇ ਕੰਮ ਦੀ ਥਾਂ ਦੇ ਕਾਨੂੰਨਾਂ ਨੂੰ **ਲਾਗੂ ਕਰਦਾ ਹੈ।**
- ਅਸਲੀ ਖੋਜ, ਆਊਟਰੀਚ ਅਤੇ ਸਿੱਖਿਆ ਦਾ **ਆਯੋਜਨ ਕਰਦਾ ਹੈ।**
- ਅਜਿਹੀਆਂ ਨੀਤੀਆਂ ਦਾ **ਵਿਕਾਸ ਕਰਦਾ ਹੈ** ਜੋ ਨਿਊ ਯਾਰਕ ਸਿਟੀ ਦੀ ਵਿਕਸਿਤ ਹੁੰਦੀ ਅਰਥ-ਵਿਵਸਥਾ ਅਤੇ ਕਾਰਜਬਲ ਲਈ ਪ੍ਰਤੀਕਿਰਿਆ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ।

NYC Consumer Affairs

The NYC Department of Consumer Affairs (DCA) ਸੰਪੰਨ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀ ਸਿਰਜਨਾ ਲਈ ਨਿਊ ਯਾਰਕ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਦੇ ਆਰਥਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਅਤੇ ਸੁਧਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਲੇਬਰ ਨੀਤੀ ਅਤੇ ਮਿਆਰਾਂ ਬਾਰੇ ਦਫਤਰ (Office of Labor Policy & Standards) ਦੇ ਕੰਮਕਾਰ ਰਾਹੀਂ, DCA ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਨੂੰ ਵਿੱਤੀ ਸਿਹਤ ਅਤੇ ਰੋਜ਼ਗਾਰ ਅਤੇ ਜੀਵਨ ਵਿੱਚ ਸੰਤੁਲਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਉਹਨਾਂ ਲਈ ਲੋੜੀਂਦੇ ਸਾਧਨ ਅਤੇ ਵਸੀਲੇ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਵਾ ਕੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕਾਬਲ ਬਣਾਉਂਦਾ ਹੈ।

Printed on 30% post consumer recycled paper

06/2017

ਵਸੀਲੇ

ਨਮੂਨਾ ਇਕਰਾਰਨਾਮੇ

DCA ਨੇ ਅਜਿਹੇ ਨਮੂਨਾ ਇਕਰਾਰਨਾਮੇ ਬਣਾਏ ਹਨ ਜੋ ਕਾਨੂੰਨ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਭਰਤੀ ਕਰਨ ਵਾਲੀਆਂ ਪਾਰਟੀਆਂ ਅਤੇ ਫ੍ਰੀਲਾਂਸ ਵਰਕਰ ਸਮੀਖਿਆ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ। *ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ nyc.gov/dca 'ਤੇ ਜਾਓ।*

ਛੋਟੇ ਵਪਾਰਾਂ ਦੇ ਲਈ ਵਸੀਲੇ

ਆਮ ਕਾਰੋਬਾਰੀ ਨਿਯਮਾਂ ਬਾਰੇ ਵਧੇਰੇ ਸਿੱਖਣ ਲਈ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਕਾਰੋਬਾਰ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਵਸੀਲਿਆਂ ਤਕ ਪਹੁੰਚਣ ਲਈ nyc.gov/business 'ਤੇ ਜਾਓ।

ਫ੍ਰੀਲਾਂਸਰ ਲਈ ਵਸੀਲੇ

ਸਿਟੀ ਯੋਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਲਈ ਮੁਫ਼ਤ ਅਤੇ ਘੱਟ ਲਾਗਤ ਵਾਲੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪੇਸ਼ ਕਰਦੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਸਿਹਤ ਬੀਮਾ, ਵਿੱਤੀ ਸਲਾਹ ਅਤੇ ਟੈਕਸ ਦੇ ਕਾਗਜ਼ ਤਿਆਰ ਕਰਨਾ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਫ੍ਰੀਲਾਂਸ ਵਰਕਰਾਂ ਨੂੰ nyc.gov/dca 'ਤੇ ਇਹਨਾਂ ਵਸੀਲਿਆਂ ਤੇ ਭੇਜ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਫ੍ਰੀਲਾਂਸ ਵਰਕਰਾਂ ਨੂੰ ਭਰਤੀ ਕਰਦੇ ਹੋ?

NYC ਕਾਨੂੰਨ ਜਾਣੋ

ਪੰਜਾਬੀ ਦੇ | Punjabi

NYC Consumer Affairs
Office of the Mayor
Lorelei Salas
Commissioner

ਜੇ ਤੁਸੀਂ NYC ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਫ੍ਰੀਲਾਂਸ ਵਰਕਰ ਨੂੰ ਭਰਤੀ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੀ ਫ੍ਰੀਲਾਂਸ ਮੁਫ਼ਤ ਨਹੀਂ ਐਕਟ ਦੇ ਤਹਿਤ ਕਾਨੂੰਨੀ ਜ਼ੁੰਮੇਵਾਰੀਆਂ ਹਨ, ਜੋ 15 ਮਈ 2017 ਨੂੰ ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਇਸ ਕਾਨੂੰਨ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਸਵਾਲ ਹਨ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ Department of Consumer Affairs (DCA) (ਗਾਹਕ ਮਾਮਲਿਆਂ ਸਬੰਧੀ ਵਿਭਾਗ) ਦੇ ਅੰਦਰ ਲੇਬਰ ਨੀਤੀ ਅਤੇ ਮਿਆਰਾਂ ਦੇ ਦਫਤਰ (Office of Labor Policy & Standards) ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

DCA ਨੇ ਇਹ ਸੰਖੇਪ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਜ਼ੁੰਮੇਵਾਰੀਆਂ ਅਤੇ ਵਸੀਲਿਆਂ ਬਾਰੇ ਸੂਚਿਤ ਕਰਨ ਲਈ ਬਣਾਈ ਹੈ।

ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ, **311 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ** ਅਤੇ "Freelance Workers" (ਫ੍ਰੀਲਾਂਸ ਕਰਮੀ) ਦੀ ਮੰਗ ਕਰੋ ਜਾਂ **nyc.gov/dca** 'ਤੇ ਜਾਓ।

ਇੱਕ ਕਵਰਡ ਭਰਤੀ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਪਾਰਟੀ ਕੌਣ ਹੈ?

ਇੱਕ **ਭਰਤੀ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਪਾਰਟੀ** ਇੱਕ ਸਰਕਾਰੀ ਸੰਸਥਾ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਕੋਈ ਵੀ ਅਜਿਹਾ ਵਿਅਕਤੀ ਹੈ, ਜੋ ਕਿਸੇ ਫ੍ਰੀਲਾਂਸ ਵਰਕਰ ਨੂੰ ਕੰਮ ਤੇ ਨਿਯੁਕਤ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਇੱਕ ਕਵਰਡ ਫ੍ਰੀਲਾਂਸ ਵਰਕਰ ਕੌਣ ਹੈ?

ਇੱਕ **ਫ੍ਰੀਲਾਂਸ ਵਰਕਰ** ਤੁਹਾਡੇ ਦੁਆਰਾ ਮੁਆਵਜ਼ੇ ਵਜੋਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਇੱਕ ਸੁਤੰਤਰ ਠੇਕੇਦਾਰ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਨਿਯੁਕਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਜਾਂ ਰੱਖਿਆ ਗਿਆ ਵਿਅਕਤੀ ਹੈ। ਫ੍ਰੀਲਾਂਸ ਵਰਕਰਾਂ ਲਈ ਸਭ ਤੋਂ ਆਮ ਉਦਯੋਗਾਂ 'ਚੋਂ ਕੁਝ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ:

- ਫ਼ਿਲਮ ਅਤੇ ਵੀਡਿਓ
- ਗ੍ਰਾਫ਼ਿਕ ਅਤੇ ਵੈਬ ਡਿਜ਼ਾਇਨ
- ਘਰ ਬਣਾਉਣ ਅਤੇ ਮੁਰੰਮਤ ਲਈ
- ਮੀਡੀਆ
- ਫੋਟੋਗ੍ਰਾਫੀ
- ਅਨੁਵਾਦ

ਅਪਵਾਦ:

ਕੁਝ ਵਿਕਰੀ ਨੁਮਾਇੰਦੀਆਂ, ਅਟਾਰਨੀ, ਅਤੇ ਲਸੰਸਸ਼ੁਦਾ ਮੈਡੀਕਲ ਪੇਸ਼ੇਵਰਾਂ ਨੂੰ ਫ੍ਰੀਲਾਂਸ ਵਰਕਰ ਦੀ ਪਰਿਭਾਸ਼ਾ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਰੱਖਿਆ ਗਿਆ ਹੈ।

ਕਾਨੂੰਨ ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ ਸਾਮੂਹਿਕ ਸੌਦੇਬਾਜ਼ੀ ਸਮਝੌਤੇ ਦੇ ਤਹਿਤ ਕੀਤੇ ਗਏ ਕੰਮ 'ਤੇ ਲਾਗੂ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਜਿਹੜਾ ਵਰਕਰਾਂ ਨੂੰ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਪਰਿਭਾਸ਼ਿਤ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਕਰਮਚਾਰੀ ਜਾਂ ਸੁਤੰਤਰ ਠੇਕੇਦਾਰ?

ਕੀ ਕੋਈ ਵਰਕਰ ਕਾਨੂੰਨੀ ਤੌਰ ਤੇ ਇੱਕ "ਸੁਤੰਤਰ ਠੇਕੇਦਾਰ" ਜਾਂ ਇੱਕ "ਕਰਮਚਾਰੀ" ਹੈ ਜਾਂ ਨਹੀਂ, ਇਹ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਕਾਰਕਾਂ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੰਮ ਦੀ ਵਿਵਸਥਾ ਦੀ ਕਿਸਮ ਤੇ ਨਿਰਭਰ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਸਮਝਣ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਲਈ ਕਿ ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਵਰਕਰਾਂ ਲਈ ਕੰਮ ਦੇ ਸਹੀ ਵਰਗੀਕਰਨ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ ਜਾਂ ਨਹੀਂ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਵਸੀਲਿਆਂ ਲਈ **nyc.gov/dca** 'ਤੇ ਜਾਓ। ਕੰਮ ਦੇ ਵਰਗੀਕਰਨ ਬਾਰੇ ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਈ ਸਵਾਲ ਹਨ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ DCA ਨਾਲ **freelancer@dca.nyc.gov** ਤੇ ਵੀ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। **ਹਾਲਾਂਕਿ, DCA ਕਾਨੂੰਨੀ ਸਲਾਹ ਪ੍ਰਦਾਨ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ।**

ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਜ਼ੁੰਮੇਵਾਰੀਆਂ

ਇਹ ਕਾਨੂੰਨ ਫ੍ਰੀਲਾਂਸ ਵਰਕਰਾਂ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਰੁਤਬੇ ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕੀਤੇ ਬਿਨਾਂ ਕਵਰ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਲਿਖਤ ਇਕਰਾਰਨਾਮਾ

$800 ਜਾਂ ਉਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਦੇ ਸਾਰੇ ਇਕਰਾਰਨਾਮੇ ਲਿਖਤ ਵਿੱਚ ਹੋਣੇ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹਨ। ਇਸ ਵਿੱਚ ਉਹ ਸਾਰੇ ਇਕਰਾਰਨਾਮੇ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ ਜੋ ਤੁਹਾਡੇ ਅਤੇ ਇੱਕ ਫ੍ਰੀਲਾਂਸ ਵਰਕਰ ਦੇ ਦਰਮਿਆਨ ਹੋਏ ਹਨ ਜਿਸਦਾ ਕੁੱਲ ਕਿਸੀ 120 ਦਿਨਾਂ ਦੀ ਮਿਆਦ ਵਿੱਚ $800 ਹੈ। ਲਿਖਤੀ ਇਕਰਾਰਨਾਮੇ ਵਿੱਚ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਕੰਮ; ਕੰਮ ਲਈ ਤਨਖਾਹ; ਅਤੇ ਭੁਗਤਾਨ ਦੀ ਤਾਰੀਖ਼ ਨੂੰ ਸਪੱਸ਼ਟ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਤੇ ਫ੍ਰੀਲਾਂਸ ਵਰਕਰ ਨੂੰ ਲਿਖਤੀ ਇਕਰਾਰਨਾਮੇ ਦੀ ਇੱਕ ਕਾਪੀ ਆਪਣੇ ਕੋਲ ਰੱਖਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

ਸਮੇਂ ਸਿਰ ਭੁਗਤਾਨ

ਤੁਹਾਡਾ ਕਿਸੇ ਫ੍ਰੀਲਾਂਸ ਵਰਕਰ ਨੂੰ ਸਾਰੇ ਪੂਰੇ ਕੀਤੇ ਹੋਏ ਕੰਮ ਲਈ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। ਤੁਹਾਡਾ ਇਕਰਾਰਨਾਮੇ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੀ ਤਾਰੀਖ ਤੇ ਜਾਂ ਉਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। ਜੇ ਇਕਰਾਰਨਾਮੇ ਵਿੱਚ ਭੁਗਤਾਨ ਦੀ ਤਾਰੀਖ ਸ਼ਾਮਲ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਡਾ ਫ੍ਰੀਲਾਂਸ ਵਰਕਰ ਨੂੰ ਕੰਮ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ 30 ਦਿਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਭੁਗਤਾਨ ਕਰਨਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

ਕੋਈ ਬਦਲਾ ਨਾ ਲੈਣਾ

ਫ੍ਰੀਲਾਂਸ ਵਰਕਰਾਂ ਨੂੰ ਸਜ਼ਾ ਦੇਣਾ, ਧਮਕੀ ਦੇਣਾ ਜਾਂ ਬਲੈਕ ਲਿਸਟ ਕਰਨਾ ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਉਸਨੇ ਆਪਣੇ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕੀਤਾ ਸੀ।

ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ

ਫ੍ਰੀਲਾਂਸ ਵਰਕਰ DCA ਦੇ ਲੇਬਰ ਨੀਤੀ ਅਤੇ ਮਿਆਰਾਂ ਦੇ ਦਫਤਰ (DCA's Office of Labor Policy & Standards) ਕੋਲ ਇੱਕ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਾਇਰ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਖਿਲਾਫ਼ ਕੋਈ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ, ਤਾਂ DCA ਤੁਹਾਨੂੰ ਸੂਚਿਤ ਕਰੇਗਾ। ਤੁਹਾਡਾ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦੇ ਨੋਟਿਸ ਬਾਰੇ ਲਿਖਤ ਵਿੱਚ 20 ਦਿਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ-ਅੰਦਰ ਜਵਾਬ ਦੇਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਜਵਾਬ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦੇ ਹੋ ਅਤੇ ਜੇ ਫ੍ਰੀਲਾਂਸ ਵਰਕਰ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਦੀਵਾਨੀ ਮੁਕੱਦਮਾ ਦਾਇਰ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਜੱਜ ਇਹ ਮੰਨੇਗਾ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਉਲੰਘਣਾਵਾਂ ਕੀਤੀਆਂ ਹਨ। *ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਈ ਸਵਾਲ ਹਨ, ਤਾਂ freelancer@dca.nyc.gov. 'ਤੇ ਈਮੇਲ ਭੇਜੋ।*

ਦੀਵਾਨੀ ਮੁਕੱਦਮਾ

ਕੋਈ ਫ੍ਰੀਲਾਂਸ ਵਰਕਰ ਕਾਨੂੰਨ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾਵਾਂ ਲਈ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਦੀਵਾਨੀ ਮੁਕੱਦਮਾ ਦਾਇਰ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਅਦਾਲਤ ਨੂੰ ਪਤਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕਾਨੂੰਨ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਮੁਆਵਜ਼ੇ ਲਈ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹੋ—ਦੇਰ ਨਾਲ ਅਦਾਇਗੀ ਜਾਂ ਗੈਰ-ਭੁਗਤਾਨ ਲਈ ਦੋਹਰੇ ਮੁਆਵਜ਼ੇ; ਇੱਕ ਲਿਖਤੀ ਸਮਝੌਤਾ ਜਾਂ ਜਵਾਬੀ ਕਾਰਵਾਈ ਕਰਨ ਤੇ ਅਟਾਰਨੀ ਦੀਆਂ ਫੀਸਾਂ ਅਤੇ ਖਰਚਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਵਾਧੂ ਨੁਕਸਾਨਾਂ ਦੀ ਭਰਪਾਈ।